



T.Nr. 40287

**Bruks- och installationsanvisning**  
**för**  
**CRAMER ugn**  
**Modell CBC**

**Varianter: CBCG ( med grill ) och CBCO ( utan grill )**



**SE**

## Viktiga upplysningar

Denna ugn är avsedd som en ugn av klass 3 för inbyggnad i en köksinredning.

Ugnen finns i två varianter (med och utan grill):

1. Ugn med grill variant CBCG (ugnslucka fäst i nederkant)	
Modellbeskrivning	Monteringsritning, se här
Ugn med grill utan skorsten med avgasevakivering genom frontpanelen	Sida 7, bild 3
Ugn med grill med horisontell - vertikal skorsten	Sida 7, bild 4
Ugn med grill med vertikal skorsten och avgasevakueringsslåda	Sida 8, bild 5

Ugnens effekt (Hs) 1,2 kW (Mn = 85 g/h, propan/butan)

Grillens effekt (Hs) 1,6 kW (Mn = 115 g/h, propan/butan)

**(det är tekniskt säkerställt, att båda delarna inte kan vara inkopplade samtidigt).**

2. Ugnar utan grill variant CBCO (ugnslucka fäst i nederkant)	
Modellbeskrivning	Monteringsritning, se här
Ugn utan grill utan skorsten med avgasevakivering genom frontpanelen	Sida 7, bild 3
Ugn utan grill med horisontell - vertikal skorsten	Sida 7, bild 4
Ugn utan grill med vertikal skorsten och avgasevakueringsslåda	Sida 8, bild 5

2. Ugnar utan grill variant CBCO (vänsterhängd ugnslucka)	
Modellbeskrivning	Monteringsritning, se här
Ugn utan grill utan skorsten med avgasevakivering genom frontpanelen	Sida 7, bild 3
Ugn utan grill med horisontell - vertikal skorsten	Sida 7, bild 4
Ugn utan grill med vertikal skorsten och avgasevakueringsslåda	Sida 8, bild 5

Ugnens effekt (Hs) 1,2 kW (Mn = 85 g/h, propan/butan)

Om gaskranen är trög eller fastnar, skall man antingen byta den eller ta ut krankiken ur kranhuset, rengöra den med bensin och fetta in den med ett speciellt fett för gaskranar, t ex från Fa. Klüber, München, Typ "Staburgas Nr. 32", varefter den åter sätts dit. Detta arbete får bara utföras av en specialist på gasinstallationer.

### **Ugnen får bara installeras av behörig fackkunnig personal!**

Innan ugnen kopplas in, måste man kontrollera om de lokala anslutningsförhållandena (gaskvalitet och gstryck) stämmer överens med ugnens inställningar. Värdena återfinns på en särskild skylt (eller på typskylten).

Denna ugn måste monteras och anslutas enligt gällande installationsvillkor. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt att ventilationen blir effektiv.

Gasförande delar och de anslutna avgasevakuerande delarna (avgasrör) skall kontrolleras av en fackman före första drifttagning och därefter vartannat år enligt gällande normer (i Tyskland enligt DVGW-Arbeitsblatt G 607 och G 608).

Användaren är ansvarig för att kontrollen beställs. Den som ställer in ugnens funktioner skall skriftligen påminna om kontrollskyldigheten.

Ugnen får bara användas för matlagning och grillning under nedan angivna villkor. Den får under inga omständigheter användas för andra ändamål än de som beskrivs i denna anvisning (t ex som uppvärmningskälla).

När ugnen används kan följden bli att värme och fukt bildas i utrymmet där den placerats. Se till att köket är väl ventilerat: håll naturliga ventilationsöppningar öppna eller ordna med mekanisk ventilation.

Intensiv och långvarig användning av ugnen kan göra det nödvändigt med extra ventilation, t ex genom att ett fönster öppnas eller effekten hos den mekaniska ventilationen ökas.

Tryckreducerare mellan gasflaska och ugn måste väljas ur kategorierna i följande tabell:

Kategori	mbar	Gas	Tryckreducerarprestanda
I 3 (50)	50	G 30 (butan)	1,5 kg/h
		G 31 (propan)	1,5 kg/h
I 3+ (28-30/37)	28-30	G 30 (butan)	1,5 kg/h
I 3 (30)	30		
I 3 (28-30/37)	37	G 31 (propan)	1,5 kg/h
I 3 (30)	30		

**OBSERVERA: UGNEN MÅSTE MONTERAS AV EN FACKMAN ENLIGT GÄLLANDE NORMER.**

**VIKTIGT: FÖR ATT UNDVIKA EVENTUELLA OLYCKOR MÅSTE UGNEN OVILLKORLIGEN INSTALLERAS ENLIGT FÖRELIGGANDE ANVISNINGAR. ICKE FACKMÄSSIG INSTALLATION MEDFÖR ATT GARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA.**

**“VARJE FÖRÄNDRING AV UGNEN KAN MEDFÖRA RISKER “!**

## 1. UTRYMMETS VENTILATION

Varje utrymme, där en eller flera ugnar skall installeras, måste vara försett med en eller flera öppningar som tillåter insläpp av friskluft, med en total fri area på minst 100 cm<sup>2</sup>. Dessa öppningar, som får finnas på olika ställen i utrymmet, måste sitta nära golvet, högst 10 cm över golvet.

Ovanför ugnen måste en eller flera ventilationsöppningar med en minsta area av 150 cm<sup>2</sup> finnas. Dessa öppningar skall emellanåt kontrolleras och vid behov rengöras av användaren (t ex skall vintertid avgasutsläppet rensas från snö och intaget för förbränningsluft från snösörja).

Vid montering av gasutrustningar montering skall i Tyskland reglerna i DVGW-Arbeitsblatt G 607 (fordon) resp G 608 (båtar) beaktas.

Om avgaserna släpps ut över takhöjd skall avgasevakueringen kontrolleras, särskilt att ledningen över hela sin längd är förlagd med stigning.

## **2. UGNENS ANSLUTNING TILL GASFÖRSÖRJNINGEN**

Gasledningarna får endast anslutas till ugnen med gastäta kopplingar eller med en normerad slanganslutning (största längd 2,0 meter), vilken skall bytas före sista användningsdatum.

Se ovillkorligen till, att gummislangen dras så att den inte kommer i kontakt med metalldelar som blir heta när ugnen används, t ex delar under brännarna.

Om rör används för att ansluta ugnen, skall de bestå av förzinkat järn eller koppar. Sådana rörledningar kan användas tillsammans med gastäta kopplingar. När anslutningen är klar, skall gasledningarnas täthet kontrolleras genom att tvållösning stryks över anslutningsställena. Eventuella otätheter avslöjas då genom att bubblor bildas.

**OBSERVERA: NÄR UGNEN INSTALLERAS OCH ANSLUTS, FÅR MAN INTE VRIDA, DRA I ELLER PÅ ANNAT SÄTT SPÄNNA GASRÖRET.**

## **3. GASFLASKOR**

Använd sådana gasflaskor som finns i handeln i det land där ugnen säljs. Gaskvaliteten som skall användas anges tydligt på emballaget och på den nötningsssäkra typskylten på ugnens baksida.

**OM EN GASKVALITET ELLER ETT TRYCK ANVÄNDS, SOM AVVIKER FRÅN FÖRESKRIFTERNA, KAN DETTA MEDFÖRA ATT UGNEN ARBETAR OREGELBUNDET; TILLVERKAREN AVSÄGER SIG DÄRFÖR ALLT ANSVAR SOM BEROR PÅ ATT UGNEN ANVÄNDS PÅ ETT ICKE FACKMÄSSIGT SÄTT.**

Under alla omständigheter måste följande anvisningar följas:

Gasflaskorna, kompletta med ventil och tryckreducerare, måste ställas lodrätt i det speciellt för detta ändamål avsedda skåpet; åtkomsten till flaskorna får inte blockeras.

Gasflaskorna måste kunna bytas lätt och utan hinder.

**GASFLASKORNA MÅSTE STÄNGAS TILL EFTER ANVÄNDNING**

### **OBSERVERA!**

Vid byte av gasflaska måste följande försiktighetsåtgärder vidtas:

- a) Stäng ugnens kranar (vreden i läge 0);
- b) Övertyga er om att inga lågor eller glödande föremål finns i närheten;
- c) Stäng ventilen på den gasflaska som skall bytas;

- d) Skruva av tryckreduceraren från den tomma gasflaskan, tag ut denna ur skåpet och ersätt den med en ny gasflaska. Anslut en ny flaska i motsatt ordningsföljd.

Kontrollera tätheten med tvållösning så som beskrivits ovan.

- e) Tänd brännaren och kontrollera att ugnen fungerar riktigt. Vänd er i annat fall till en specialtekniker.

### **3.1 SKÅP FÖR GASFLASKOR**

Skåpet där gasflaskan skall förvaras måste vara tillräckligt stort för att den angivna typen av gasflaska med påmonterad tryckregulator skall få plats. I Tyskland måste bredd och djup vara minst 325 mm i bredd och djup och höjd 620 mm.

### **4. VISUELL KONTROLL AV LÅGAN**

- a) Lågan måste brinna lugnt. Den måste i huvudsak ha blå färg och väldefinierade kanter.
- b) Om lågan brinner ojämnt måste man kontrollera om tilluftsöppningarna (venturirör) är helt öppna. I annat fall måste igensättningarna avlägsnas.

### **5. STRÖMFÖRSÖRJNING OCH ELEKTRISK ANSLUTNING:**

Ugnens spänningsförsörjning: 12 volt likspänning.

#### **ELEKTRISK ANSLUTNING**

Ugnen ansluts med en 1,5 mm<sup>2</sup> tvåledarkabel med röd och svart ledare till klämmor på baksidan. De båda polerna är betecknade med + och – vid klämmorna. Positiv pol har röd färg. Kabeln måste ovillkorligen anslutas med rätt polaritet! Strömkretsen skall avsäkras med en 3 A smältsäkring (ingår inte i leveransen).

**UGNEN FÅR INTE PÅ NÅGRA VILLKOR ANSLUTAS TILL 220 VOLT-NÄTET. DETTA SKULLE MEDFÖRA ATT DE ELEKTRISKA ELEMENTEN TOTALFÖRSTÖRS OCH ATT ANVÄNDAREN UTSÄTTS FÖR FARA.**

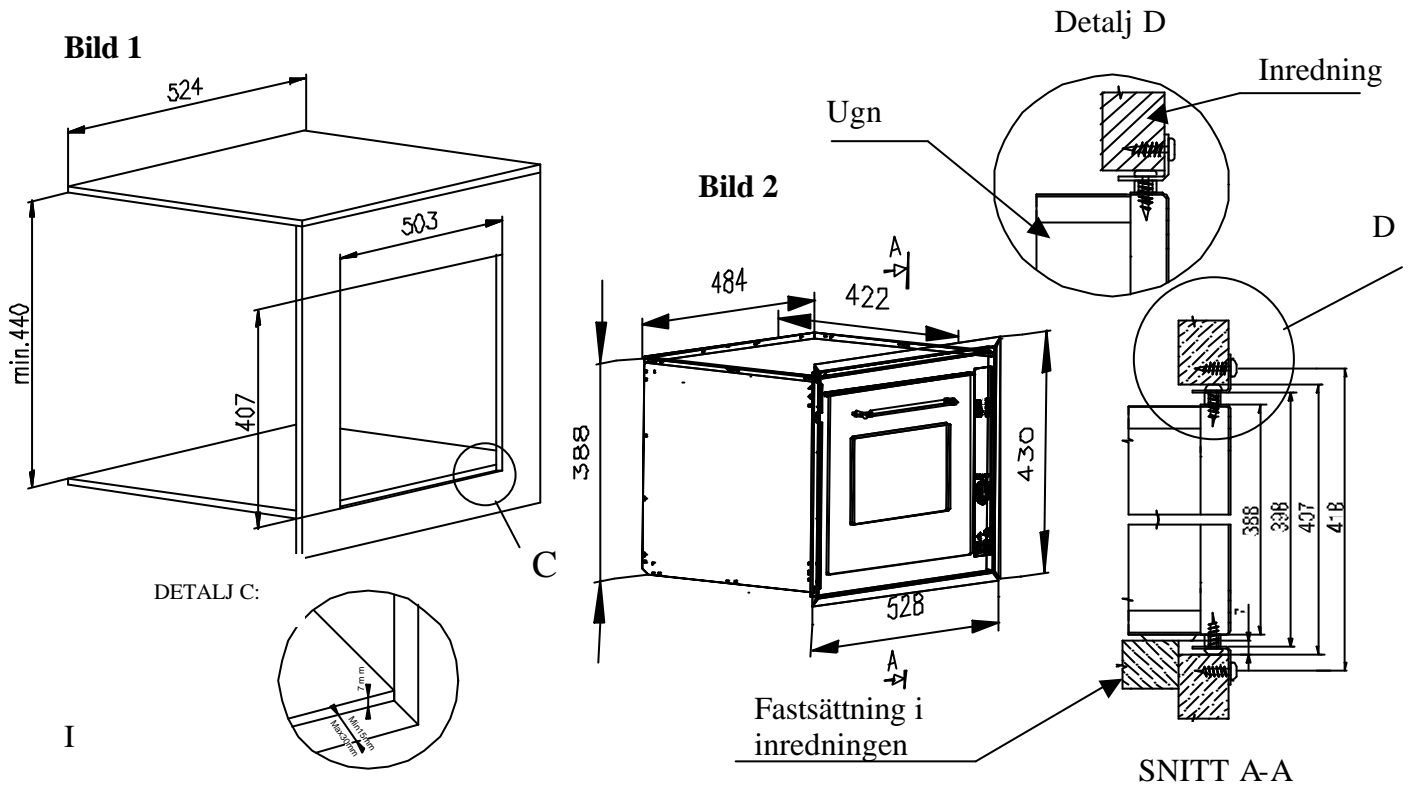
### **6. GASLÄCKAGE**

Vi rekommenderar att en elektronisk, typprovad gasdetektor används för att kontrollera eventuellt gasläckage. Vid incidenter skall gasförsörjningens kran stängas och kontakt tas med en installatör, återförsäljaren eller en specialiserad tekniker.

## 7. UGNENS MONTERING I INREDNINGEN

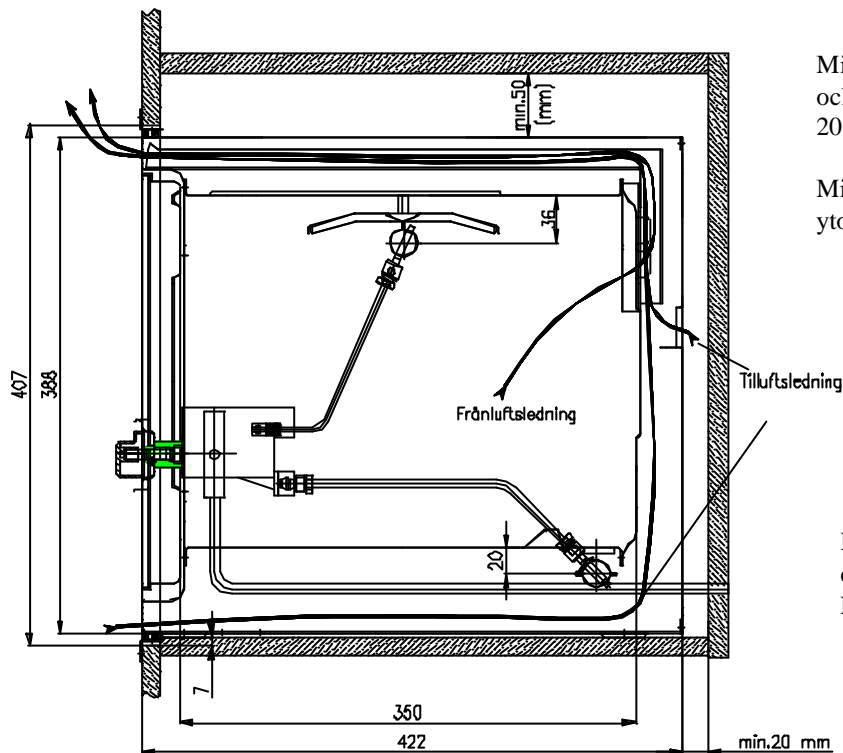
För ugnens inmontering måste, beroende på modell (se ugnens typskylt) ett fritt utrymme med mått enligt bilderna 1-5 finnas till förfogande. Utrymmet kan placeras efter önskemål.

I inredningen måste ugnen stå på ett fast, stabilt underlag. Ugnen måste skruvas fast i inredningens framsida med hjälp av de medlevererade skruvarna och 4 fästvinklar. Gasledningar, kranar eller delar av brännarna får inte användas för fastsättning.



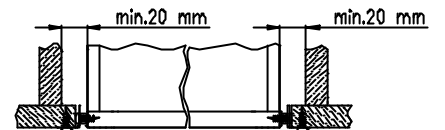
### Bild 3

byggnad av ugn utan skorsten med avgasevakuering genom frontpanelen.



Minsta avstånd baktill och på höger och vänster sida till brännbara ytor: 20 mm

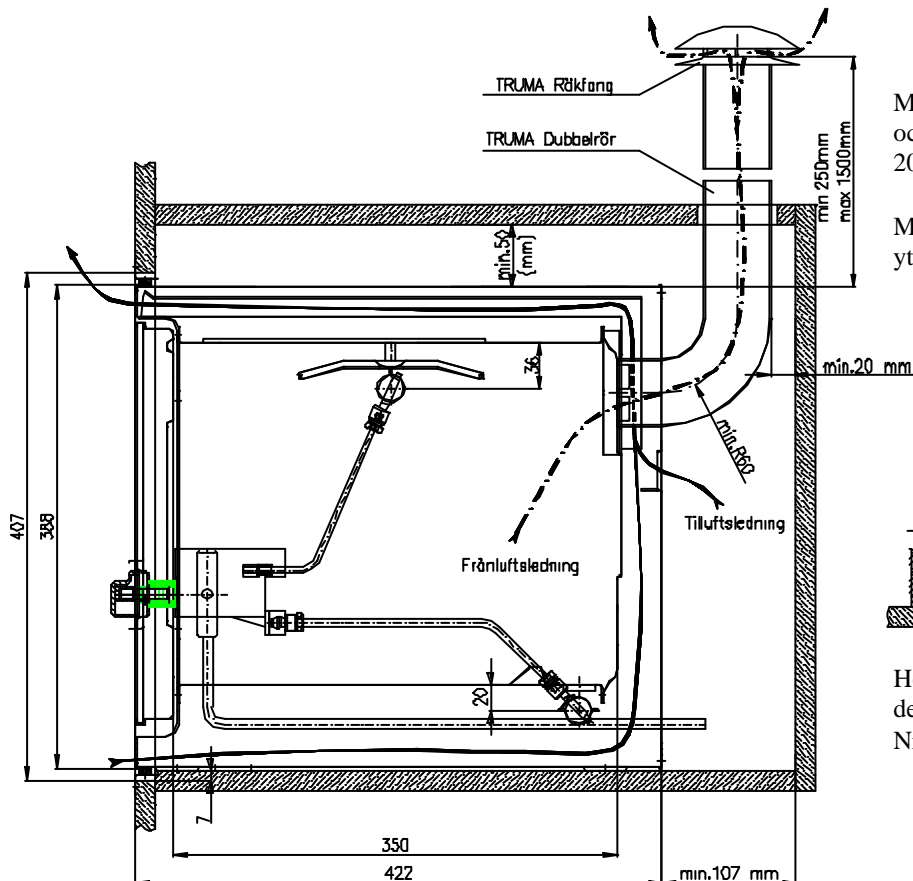
Minsta avstånd upptill till brännbara ytor: 50 mm.



Horisontell genomskärning av främre del, inmonterad (se monteringsritning Nr.: 39986)

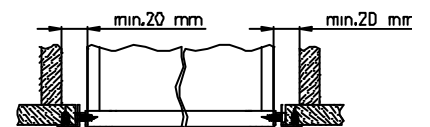
### Bild 4

Inbyggnad av ugn med horisontell - vertikal skorsten.



Minsta avstånd baktill och på höger och vänster sida till brännbara ytor: 20 mm

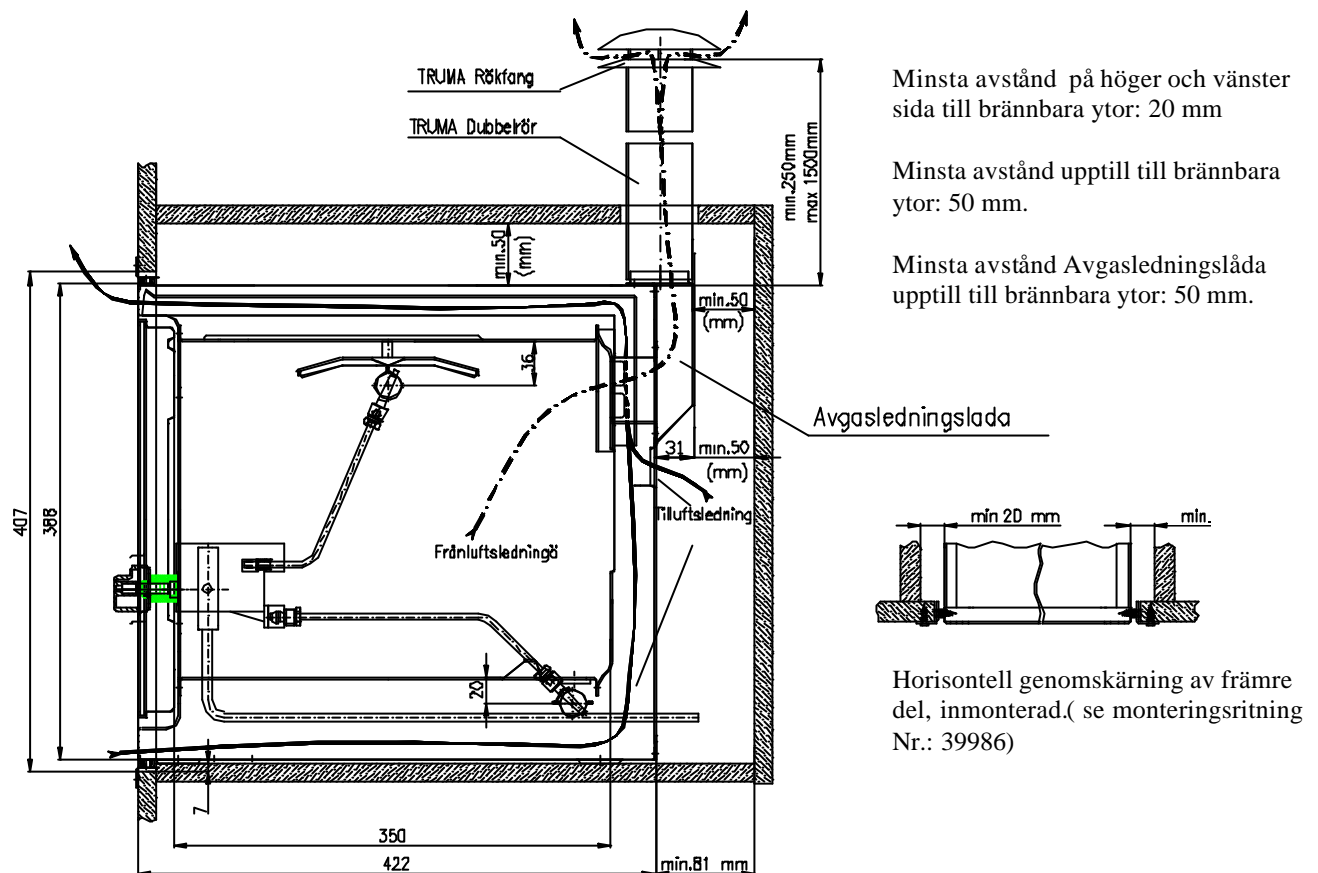
Minsta avstånd upptill till brännbara ytor: 50 mm.



Horisontell genomskärning av främre del, inmonterad (se monteringsritning Nr.: 39986)

## Bild 5

Inbyggnad av ugn med vertikal skorsten och med avgasevakueringslåda.



Rökfång för evakuering av förbränningsavgaser skall över hela sin längd vara anordnad med stigning. Kanalen får maximalt vara 2000 mm lång. Maximala höjdskillnaden mellan ugnens överkant och avgasutsläppet vid rökfånget är 1500mm.

Avgasevakivering genom ett fordons sidovägg är inte tillåten.

Väggar och detaljer, som befinner sig närmare förbränningsgaskanalen än 50 mm, måste vara beklädda eller skyddade med material av brandhårdighetsgrupp MO.

Avgaskanalen av flexibelt rostfritt stålror  $\varnothing$  50 mm måste vid ugnens utlopp liksom vid ingången i rökfånget fästas med en snäckgängad klamma (trumma-klamma som passar till röret)  $\varnothing$  50 –  $\varnothing$  60 mm.

## 7.1 UGNEN MÅSTE STÄLLAS UPP LÅNGT FRÅN LÄTTANTÄNDLIGA MATERIAL.

## 7.2 SKYDD MOT ÖVERHETTNING

Alla väggar eller detaljer som befinner sig mindre än 30 cm från brännarna, mätt från lågans utträde, måste vara beklädda eller skyddade med material av brandhärddighetsgrupp MO.

## 7.3 UTTAGNING AV UGNEN UR INREDNINGEN

- a) Stäng huvudgasventilen
- b) Lossa fästskruvarna
- c) Lossa gasanslutningen och eventuella elektriska kablar.

## 8. ANVÄND UGNEN ENDAST I VÄL VENTILERAT UTRYMME

När ugnen används, måste ventilationsöppningarna vara helt fria.

## 9. UGNENS ANVÄNDNING

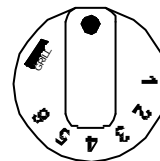
### 9.1 TÄNDNING AV UGNEN

#### AUTOMATISK TÄNDNING: UGN – GRILL

- a) När ugnen eller grillen tänds, måste ugnsluckan vara helt öppen.
- b) Tryck in vredet lätt och vrid det till tändläge. Det går att tända ugnen vid alla lägen på vredet 1-6 (vredet vridet åt vänster sedan det tryckts in). Grillen kan (på ugnar med grill ) tändas när vredet står i läge Grill - (vredet vridet åt höger sedan det tryckts in).



- c) Släpp ut vredet och vrid det till önskad inställning.



**Observera:** När grillen används måste värmeskyddsplåten vara helt utdragen (se även 9.3.a)

Vredets olika lägen motsvarar ungefär följande temperaturer i °C i ugnen.

POS.	1	2	3	4	5	6
TEMP.	140	170	190	210	230	250

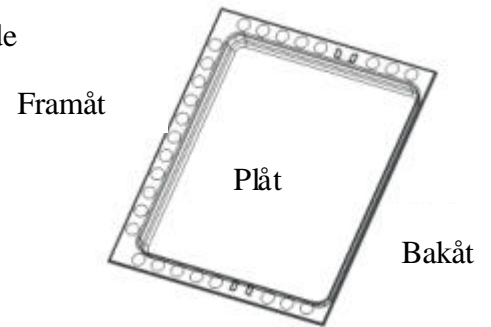
Om ugnstemperaturen avviker alltför mycket från dessa värden, bör temperaturregulatorn lämnas till reparation.

**VIKTIGT** Om man inte lyckas tända ugnen, bör man upprepa proceduren från början; vid behov skall man kontrollera om gas eller ström inte kommer fram till ugnen. Om ugnen trots detta inte fungerar, stänger man gaskranen och kontaktar återförsäljaren. Innan ugnen tas i bruk för första gången, bör den köras tom (utan livsmedel) under ca en halvtimme vid högsta temperatur. Om brännarens låga skulle släckas av misstag, skall man stänga av brännaregulatorn och låta brännaren vara avstängd i minst 1 minut innan man åter tänder den.

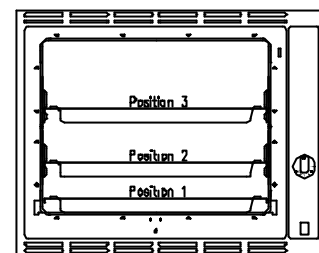
## “VID HANTERING AV VARMA FÖREMÅL SKALL HANDSKAR ANVÄNDAS“

### 9.2. HANDHAVANDE AV UGNEN

- a) Plåten skall skjutas in i ugnen så att den perforerade långsidan är riktad framåt.



- b) Plåten kan sättas in i 3 olika höjder.



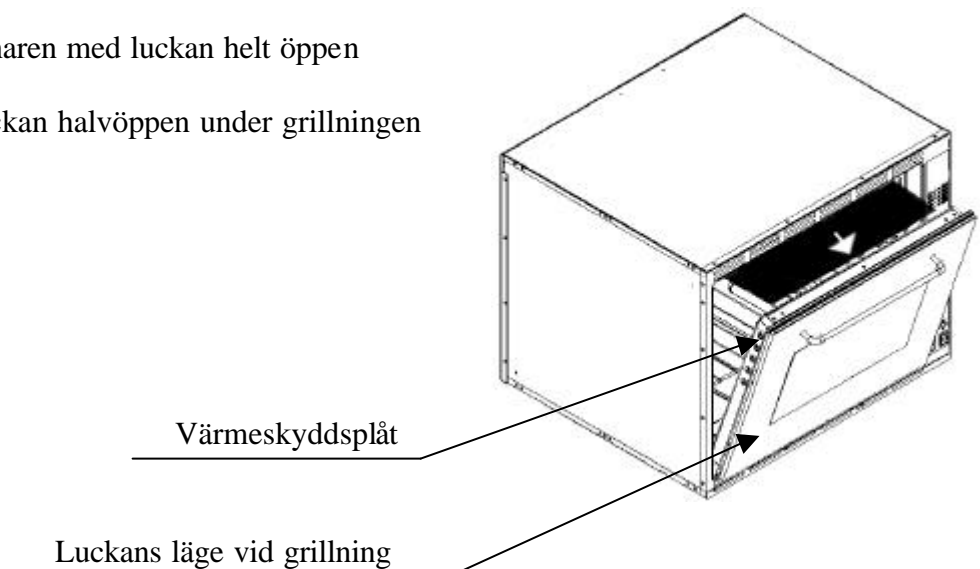
**Observera:** Vid grillning med roterande spett måste plåten alltid sitta i läge 1.

- c) Gallret kan användas och möjliggör  
2 höjdlägen



### 9.3. HANDHAVANDE AV GRILLEN ( endast ugnar med grillfunktion ).

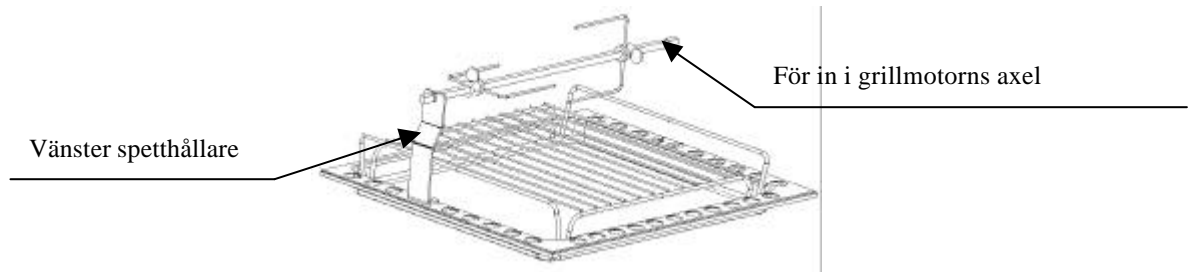
- a) Drag ut värmeskyddsplåten helt över grillen och behåll den utdragen under hela grillningen.  
b) Tänd grillbrännaren med luckan helt öppen  
c) Lämna ugnsluckan halvöppen under grillningen



**OBSERVERA: Ugnen blir mycket varm vid grillning. Låt inte barn komma i närheten.**

### 9.3.1. HANDHAVANDE AV STEKSPETTET (endast ugnar med grillfunktion).

- a) Sätt in plåten med vänster spetthållare monterad i ugnen. För in stekspettet i hålet i grillmotorns axel och placera stekspettets vänstra sida i spetthållaren. Spettmotorn startas med den därför avsedda strömbrytaren på panelen.



- b) Vid grillning med roterande spett måste plåten alltid sitta i läge 1 (se 9.2.b)

## 10. VID FEL PÅ UGNEN

Vid fel på ugnen, kontakta en specialiserad fackman.

## ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

För rengöring får bara skonsamma hushållsrengöringsmedel användas. Under inga omständigheter får slipande eller blekande medel användas.

**CRAMER SR s. r. o.**

? Tehelná 8 ? SK – 986 01 Filakovo ? Telefon: 00421-474319100 ?

? Fax: 00421-474319144 ?

? E-mail: [cramer@cramer.sk](mailto:cramer@cramer.sk) ? ? Internet: [www.cramer.sk](http://www.cramer.sk) ?

